

[Texte]

treaties that are now being finalized will specify more clearly what the relationship between government and the aboriginal people is. By reading out, I was trying to convey that there is a section in there to clarify that from the two parties' points of view, the aboriginal rights and title are exchanged for those more precise rights.

Where I said there is some disagreement is that the whole debate in Canada involving native people is on the issue of aboriginal rights, aboriginal title and self-government, and what rights those inherently embrace. There is a whole debate between government at a certain level and native people dealing with those very issues of whether indeed those rights are fully and finally extinguished or not. All I was saying is that there is an ongoing debate that is yet unresolved. Those claims—

• 1025

Mr. Fisher: More specifically, yes, it was the extinguishment.

Mr. Beaubier: That's right.

Mr. Fisher: Then I don't know if this is a fair question, but I sense that you looked upon that agreement and the extinguishment with a considerable amount of favour.

Mr. Beaubier: No. It's just a guidance to me as a resource manager that what is in that new agreement spells out the relationship I will have with people who live in the Northwest Territories who have reached those agreements.

Mr. Fisher: I don't want to belabour the point, but I sense that in your dealings you will use that as the starting point—

Mr. Beaubier: That will be how it will operate—

Mr. Fisher: —in future negotiations on claims.

Mr. Beaubier: That's right. It will tell—

Mr. Anawak (Nunatsiaq): I have a point of order. That is the basis of any land claims—

Mr. Beaubier: Yes.

Mr. Anawak: The extinguishment clause? It is the basis of any land claims, all land claims?

Mr. Beaubier: Yes.

Mr. Anawak: They have to extinguish—surrender and release? Not just the Gwich'in?

Mr. Fisher: I understand. The government is asking for the extinguishment of it. I hope I'm implying by my questions that I don't necessarily view that all that favourably.

Mr. Beaubier: All I was referencing, sir, was that there is a larger debate on that issue. For me as a resource manager, with a rather limited view of the world in terms of resource-management decisions, that is the guidance to which I will turn. It will be adjusted as necessary, as these broader constitutional discussions change that arrangement, if it is appropriate.

Mr. Reid: I thought the discussion with Bob Nault was productive.

[Traduction]

clairement la relation entre le gouvernement et les autochtones. Dans un article, on précisera que les deux parties s'entendent pour que les titres et les droits ancestraux soient abandonnés en échange de ces droits particuliers.

J'ai parlé d'un désaccord parce qu'un débat a cours actuellement au Canada sur l'autonomie gouvernementale et les titres et les droits ancestraux des autochtones et sur les droits que cela implique de façon inhérente. Les gouvernements et les peuples autochtones discutent de ces questions, à savoir s'il y a extinction complète et définitive de ces droits. Tout ce que j'ai dit, c'est que le débat se poursuit et que la question n'est pas encore réglée. Ces revendications...

M. Fisher: Il s'agissait plus précisément de l'extinction des droits.

M. Beaubier: C'est exact.

M. Fisher: Alors, ma question est peut-être injuste, mais j'ai l'impression que vous appuyez ces ententes et l'extinction de ces droits.

M. Beaubier: Non. Simplement, cela me guide dans mon travail de gestionnaire des ressources; cette nouvelle entente décrit la relation que je devrais entretenir avec les habitants des Territoires du Nord-Ouest qui ont conclu ces ententes.

M. Fisher: Je ne veux pas m'étendre sur le sujet, mais j'ai l'impression que cela vous servira de point de départ...

M. Beaubier: Cela fonctionnera ainsi...

M. Fisher: ...dans les négociations futures sur les revendications territoriales.

M. Beaubier: C'est exact. Cela indiquera...

M. Anawak (Nunatsiaq): J'invoque le Règlement. C'est là le fondement de toutes les revendications territoriales...

M. Beaubier: Oui.

M. Anawak: La disposition d'extinction est le fondement de toutes les revendications territoriales.

M. Beaubier: En effet.

M. Anawak: Tous les autochtones, pas seulement les Gwich'in, doivent renoncer à leurs droits.

M. Fisher: Je comprends. Le gouvernement demande l'extinction de ces droits. J'espère avoir laissé entendre que je n'appuie pas nécessairement cette position.

M. Beaubier: Je soulignais simplement, monsieur, qu'un débat est en cours à ce sujet. À titre de gestionnaire des ressources, j'ai une vision plutôt limitée du monde lorsque je prends des décisions en matière de gestion des ressources, et ces ententes me guident dans mon travail. Elles seront modifiées au besoin, selon les modifications constitutionnelles qui seront apportées, s'il y a lieu.

M. Reid: Vous avez eu une discussion fructueuse avec M. Nault.